

教科書裡的台灣文學

◎ 彭瑞金

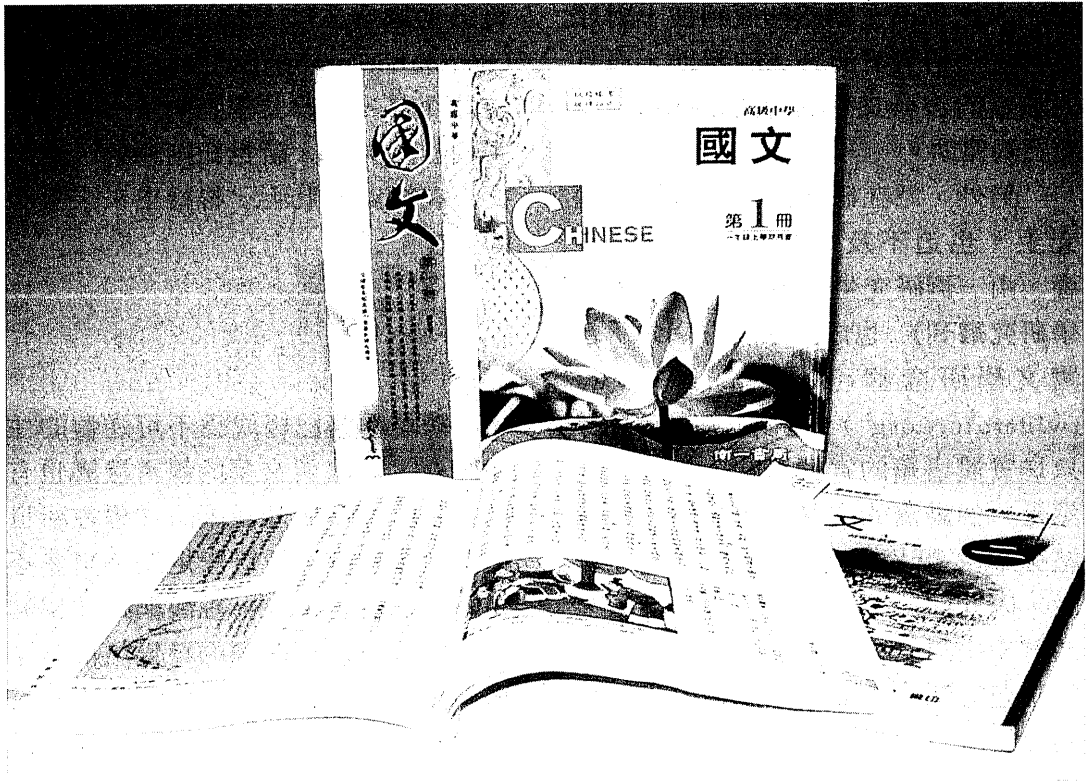


圖 16 現行的高中「國文」課程中，台灣文學之比例依然偏低。（嚴小實攝）

現行高中之「國文」、「歷史」等文史課程，是依據最近一次，1995年修訂的「教育部高中課程標準實施要點」。這項經教育部修訂過多次的法令，事關高中文史教育的精神主軸，尤其是課程中的「台灣文學」、「台灣地理」、「台灣歷史」所佔的比例懸殊問題，一直是關心教改人士關注的焦點。1995年初，民間人士組成的教改團體，數度發表聲明，表達對是項教

改內容的急切期盼，也由支持是項改革的民意代表出面，在立法院舉辦過幾次公聽會。面對民間教改人士，台灣文史在教科書內容份量不成比例的批評，代表教育部出席公聽會之官員，以當時正委由負責編輯、出版大部分中、小學文史教科書的「國立編譯館」修訂中，回應教改人士之批評。教改人士對編譯館之改革幅度不存厚望，乃進一步主張開放教科書之

編輯，開放給民間之出版社出版，而有高中國文、歷史、地理之民間版。教育部接受民間版教科書之建議，並下令國立編譯館落實各級學校教科書編審工作，決定先從高中課程開始，逐年更遞。

依據最新修訂的「高中課程標準實施要點」實施的新版高中國文，從1998年度開始實施，迄2001年度，民間版經審訂發行的，共有翰林、龍騰、南一、三民、東華、正中及（大同資訊）康熙等七種版本，六冊內容已全部亮相。其中「中國文化基本教材」由於受限「中國」二字，各家版本都大同小異，完全沒有「台灣」插足之空間。至於六冊「國文」中，「台灣文學」之比例，也不約而同地偏低，距離民間教改人士，藉教科書之自由市場達到開放改革之理想甚遠。

究其原因，教改人士認為開放教科書之編製，而「課程標準的目標」未同步修訂，以及「標準」之未鬆綁，「台灣文學」還是進不了「國文」的課程。台灣南社社長曾貴海在〈叛逆台灣的高中國文〉一文中指出：「由統編版開放為民間版，只是替遑遑時代的教材做一番多餘的填字遊戲，對於教材內容的台灣化毫無助益。」

「高中國文課程標準」，第一條目

標是提高閱讀、欣賞及寫作語體文（白話文）之能力。第二條目標是培養閱讀文言文及淺近古籍之興趣，增進吸收優美傳統文化之能力。第三條目標是研讀中國文化基本教材，培養倫理道德之觀念、愛國淑世之精神。這樣的「標準」，把國文教育壓縮到「語言能力訓練」和「公民道德教育」，已經沒有「文學」存在的空隙了，更遑論台灣文學。

曾貴海說：「教材綱要還要求選文應注意立意深邃即足以體認中華文化，建立民族自信，並要喚起民族意識，配合國家政策。」依此嚴格限制了教材配置的比例，「如白話文與文言文的比例，範文篇的配置和中國文化（基本）教材的選讀，都有非常明確的規範。結果第一學年的白話文與文言文是45%比55%，第二學年為35%比65%，第三學年為25%比75%（1：3）。」範文篇，自然又是秦漢、唐宋八大家文之天下，和開放前，國立編譯館主持的「統編本」被指平均都是選用一千年前、數千公里外的人的作品的批評，並沒有顯著的改善。而「中國文化基本教材」，也不脫「四書」等儒學聖經，民間教改「國文」之苦心完全落空。「高中國文」仍然以「1. 足以體認中國文化，建立中華民族自

表一 白話文與文言文篇數統計

版本	白話文	文言文	百分比
翰 林	34	69	49.3%
南 一	23	70	32.8%
三 民	28	97	28.8%
大同資訊	27	110	24.5%
統計	102	346	29.4%

表二 白話文與文言文頁數統計

版本	白話文	文言文	百分比
翰 林	378	1058	35.7%
南 一	394	1197	32.9%
三 民	370	1010	36.6%
大同資訊	364	1323	27.5%
統計	1506	4588	32.8%

表三 以台灣為素材的課文篇數統計

版本	比例	
	台灣素材篇數/白話文篇數	台灣素材篇數/課文總篇數
翰 林	25% (6/24)	6.4% (6/93)
南 一	30.4% (7/23)	7.5% (7/93)
三 民	39.2% (11/28)	8.8% (11/125)
大同資訊	55.5% (15/27)	10.9% (15/137)
統計	38.2% (39/102)	8.7% (39/448)

表四 以台灣為素材的課文頁數統計

版本	比例	
	台灣素材頁數/白話文頁數	台灣素材頁數/課文總頁數
翰 林	29.6% (112/378)	7.2% (112/1536)
南 一	24.6% (97/394)	6% (97/1591)
三 民	42.9% (159/370)	11.5% (159/1380)
大同資訊	32.9% (120/364)	11% (120/1078)
統計	32.4% (488/1506)	8.7% (488/5594)

圖 17 數據由台灣筆會調查統計。(曾貴海提供)

信。2.喚起中華民族意識。3.培養中華倫理道德及熱愛中國之淑世精神」當看門神，不僅「台灣文學」通不過這道關卡，恐怕連「文學」也通不過如是森嚴的「門禁」。民間推動教改人士，進一步指出，前一波改革後的民間版「高中國文」教科書，所以未達成改革理想的主因，在於「課程標準」這塊頑石不動如山。

上述曾貴海的批評文章中，統計了四種民間版的文言文、白話文和白話文台灣素材課文篇數和頁數的比例(詳見左表)。

該表說明幾乎所有版本白話文的篇數和頁數都被壓縮在文言文的1/3以內，四種版本的平均數，無論篇數和總頁數都未達1/3，篇數方面則未達30%。至於「以台灣為素材」的白話文範文比例，無論篇數和總頁數，平均都是佔8.7%，四家都以10%為編輯選材上限，其中「翰林」版的篇數和「南一」版的頁數，都只佔6%，分別佔總課數93課中的6課，及課文總頁數1591頁中之97頁。其實，數字的本身還不足以具體顯示這四家民間版「高中國文」教科書對「台灣文學」的「薄待」與「輕視」。

四種民間版裡，共選了39課「台灣素材」課文，其中有7課是「文言

文」；連雅堂的〈台灣通史序〉，共有三個版本選用，其餘則是郁永河《採硫記》節選的〈北投採硫記〉及沈光文、鄭用錫、丘逢甲的詩各一首。白話文方面，還要扣除余秋雨的3篇散文。另外剩下的29篇「台灣素材」作品，分析如下；余光中共有5篇不同文體的文章入選：〈尋李白〉、〈等你在雨中〉、〈聽聽那冷雨〉、〈白玉苦瓜〉、〈你的耳朵特別名貴？〉，其次簡媜、洪素麗、賴和、張曉風，各有3篇入選，瘵 弦、龍應台、蕭蕭、洪醒夫、鄭愁予、向陽，各有兩篇。這些入選文章的內容，其實也反映了四家不同的出版社相當一致的選文標準，這和「課程標準」就沒有直接關係了。教改人士批評說，像張曉風的〈從你美麗的流域〉敘說因捐血而對只有短暫停留過的香港留下無限的深情，選文者顯然是偏愛它寫的是域外他國事物。選洪素麗的情況也一樣，洪素麗寫過不少有關台灣山河大地、人物、歷史的散文，卻刻意選她寫梵谷故事的〈萬鴉飛過廢田〉，鄭愁予特別暗示他台灣過客心態的〈錯誤〉這首詩，則同時受到兩種版本的青睞。自由市場的選文原則，固然是各家選文的自由都應受尊重，但它與「統編本」比較起來，率由舊章之沒有改

進，未能在「國文」教學上更貼近事實、更貼近生活、更貼近接受這套教材教育的「國民」，則是民間教改團體，發起檢討民間版國文教材之主因。

四種版本的文言文課文，以蘇軾、歐陽修、白居易、柳宗元、韓愈、王安石及陶淵明的詩文，得到最多的「共同喜愛」，蘇軾的〈赤壁賦〉、歐陽修的〈縱囚論〉、〈醉翁亭記〉、白居易的〈琵琶行〉和〈與元微之書〉、陶淵明的〈桃花源記〉、韓愈的〈師說〉、蘇轍的〈黃州快哉亭記〉，每一種版本都選。這就凸顯了民間版的選文編輯都浪費了教改人士爭取到的選文自由，趨向保守、封閉的選文態度，一致扼殺了「高中國文」的文學教育空間，一再為國文教育界詬病的〈縱囚論〉、〈與元微之書〉、〈師說〉之類的非文學創作文章，仍然在「自由意志」下自願選入，顯示選文者一致同意「國文」教學非文學教育的教育政策是正確的。

長期致力推動教改的曾貴海，認為上列四種民間版的「高中國文」教科書，有三項共同的缺失：第一，違背學習原理。第二，去台灣化。第三，重古輕今。顯示「高中國文」教科書的問題，完全回到了1995年發動

改革之初的原點，缺失與統編版的情況一模一樣。業者幾無視於台灣教育時空的重大變化，以及社會需求的不同，也極端漠視受教育對象的教育主體地位，仍然一如往昔地以填鴨強灌的方式，意圖使受教者以編書人之意志為意志，在現代化的文學時空裡，扮演逆向而行文化倒退者，無論在語言學習訓練和生活文化的知能學習方面，這樣的語文教材，不僅不能接近學習者與他生活相關的自然環境的距離，也無能透過這些教材的人文機能，促進社會人群的融睦。

文末，他更提出四點新階段的教改方案，以求匡正目前高中國文教育的幾項重大缺失：

1. 承接九年一貫以學習領域為原則的教學課程。教育部決定將於2005年廢除現有的「高中課程標準」，制定新的「高中課程綱要」草案。僅訂定原則性的學習、教學總綱，廢除對教學綱要、教材配置比例等嚴苛規定。
2. 調整白話文與文言文之比例為2：1。增加教材之現代性，有助於培養閱讀及書寫能力。
3. 課文應朝台灣化、多元化及全球化方向編選。使學生認識自己的土地與人民心聲，進而產生根植於

人民、土地與歷史的國家認同，凝聚各族群共同命運之意識，並進一步瞭解世界各國的語文精華。

4. 廢止研讀中國文化基本教材。將中國文化基本教材之精華篇章納入「範文」中，不另編成課本、配置時間，以減輕學生課業負擔。

教科書裡的台灣文學問題，不僅只是教育改革的問題，更不僅只是國文教材的選擇問題，它其實是台灣社會民主化、多元化、自由化之後，國民心靈改造的重要課題。民間教改人士一再提及高中國文教科書裡的台灣意識薄弱，不僅無法凝聚民族國家意識，反而有模糊各族群命運共同意識之嫌，所謂主體性渙散，與政經發展的方向及成果，產生背道而馳的分離現象，自然就不容等閒視之了。